

MANUALE D'USO  
MACCHINA DA CAFFÈ

IT

USER MANUAL  
COFFEE MACHINE

EN

MANUEL DE L'UTILISATEUR  
MACHINE À CAFÉ

FR

GEBRAUCHSANLEITUNG  
KAFFEE MASCHINE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING  
KOFFIEMACHINE

NL

MANUAL DE USO  
CAFETERA

ES

MANUAL DE USO  
MÁQUINA DE CAFÉ

PT

BRUKSANVISNING  
KAFFEMASKIN

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
КОФЕВАРОЧНАЯ МАШИНА

RU

BRUGSANVISNING  
KAFFEMASKINE

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI  
EKS PRES DO KAWY

PL

KÄYTTÖOHJE  
KAHVINKEITIN

FI

BRUKSANVISNING  
KAFFEMASKIN

NO

كتيب الاستخدام  
آلة صنع القهوة

AR

smeg

Consigliamo di leggere attentamente questo manuale, che riporta tutte le indicazioni per mantenere inalterate le qualità estetiche e funzionali dell'apparecchio acquistato.

Per ulteriori informazioni sul prodotto: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

We advise you to read this manual carefully, as it contains all the instructions for managing the appliance's aesthetic and functional qualities.

For further information on the product: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Nous conseillons de lire attentivement ce manuel, qui comprend toutes les indications pour maintenir inaltérées les qualités esthétiques et fonctionnelles de l'appareil acheté.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur le produit : [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Wir empfehlen, diese Bedienungsanleitung, die sämtliche Anweisungen enthält, um das Aussehen und die Funktionsfähigkeit des Geräts zu erhalten, sorgfältig zu lesen.

Für weitere Informationen über das Produkt wird auf [www.smeg.com](http://www.smeg.com) verwiesen

We adviseren om deze handleiding aandachtig door te lezen. Ze bevat aanwijzingen die nodig zijn om de esthetische en functionele eigenschappen van het gekochte apparaat intact te houden.

Bezoek voor meer informatie over het product: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Aconsejamos leer atentamente este manual que contiene todas las indicaciones para mantener inalterada la calidad estética y funcional del aparato adquirido.

Más información sobre el producto en: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Aconselhamos que leia atentamente este manual, que refere todas as indicações para manter inalteradas as qualidades estéticas e funcionais do aparelho comprado.

Para mais informações sobre o produto: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Vi rekommenderar att ni noga läser denna handbok som anger alla de nödvändiga anvisningarna för att bibehålla den inköpta apparatens utseende och funktioner.

För mer information om produkten: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Мы рекомендуем вам внимательно прочитать данное руководство, в котором приводятся все указания, необходимые для поддержания неизменными эстетических и функциональных свойств приобретенного прибора.

Дополнительную информацию об изделии можно получить на сайте: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Vi anbefaler, at du nøje læser denne vejledning, som indeholder alle anvisninger til at holde det købte apparat i perfekt funktionsmæssig og æstetisk stand.

For yderligere informationer om produktet: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji, która zawiera wszystkie wskazania dla utrzymania jakości estetyki i funkcjonalności zakupionego urządzenia.

Dalsze informacje dotyczące produktu znajdują się na stronie: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Lue tämä käyttöopas huolellisesti. Ohjeita noudattamalla taataan laitteen oikeaoppinen ylläpito ja sen ominaisuuksien säilyvyys.

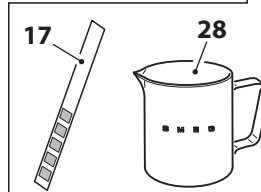
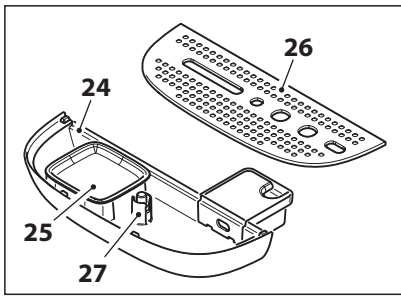
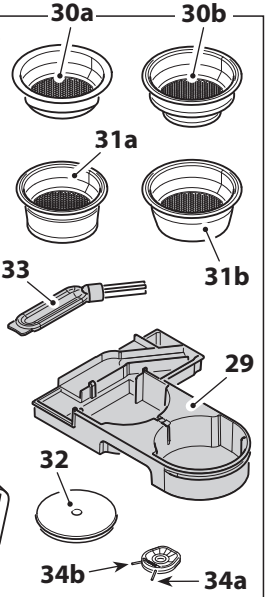
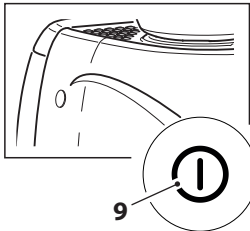
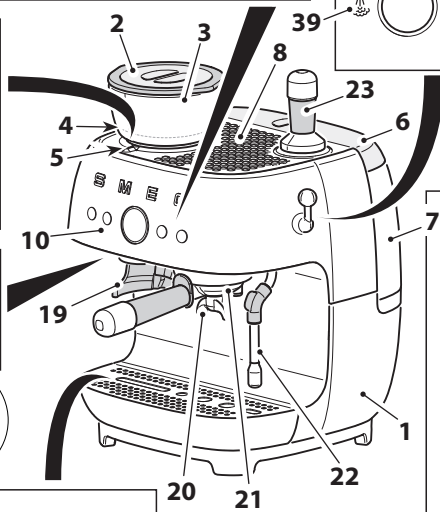
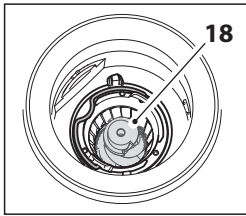
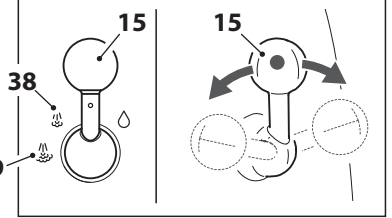
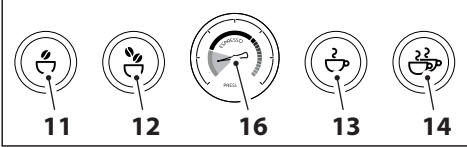
Tuotteeseen liittyvät lisätiedot löytyvät osoitteesta [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Vi anbefaler at du leser denne brukerveiledningen grundig, da den inneholder alle indikasjonjer for å bevare de estetiske og funksjonelle kvalitetene til produktet du har kjønt.

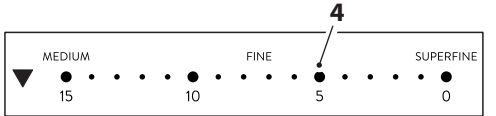
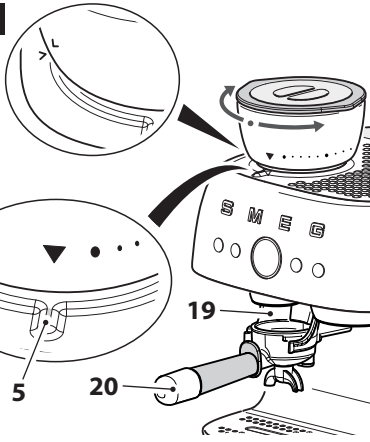
For ytterligere informasjon om produktet: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

نصح بقراءة هذا الكتيب بعناية حيث يضم جميع التعليمات التي تضمن الحفاظ على الخصائص الجمالية والوظيفية للمنتج الذي قمت بشرائه.  
للمزيد من المعلومات عن المُنتج يرجى زيارة [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

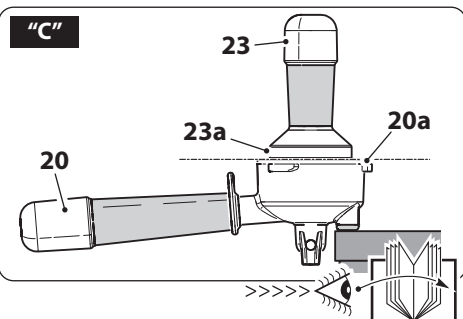
"A"

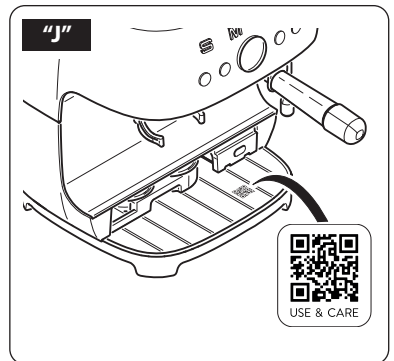
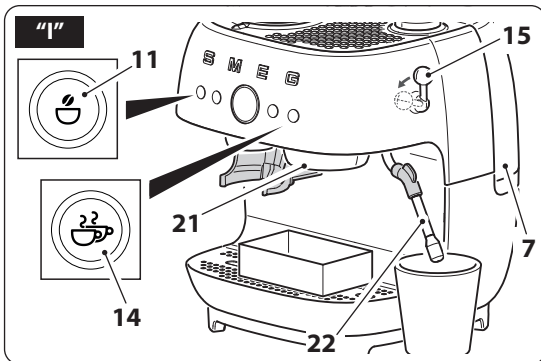
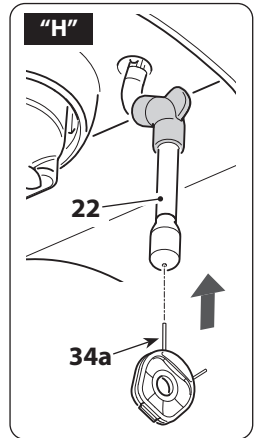
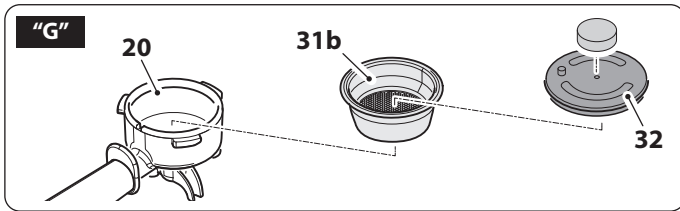
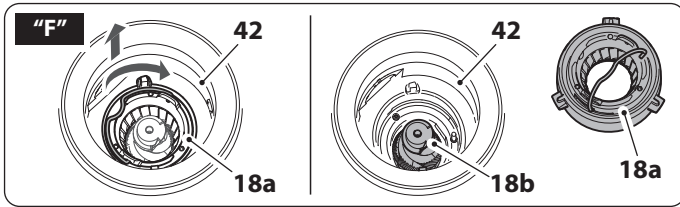
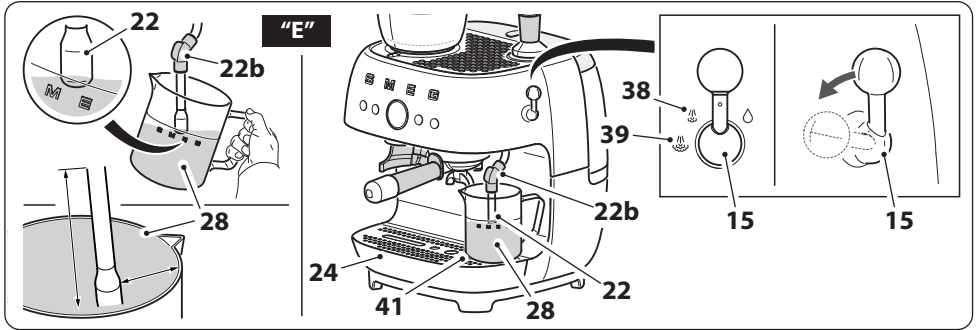
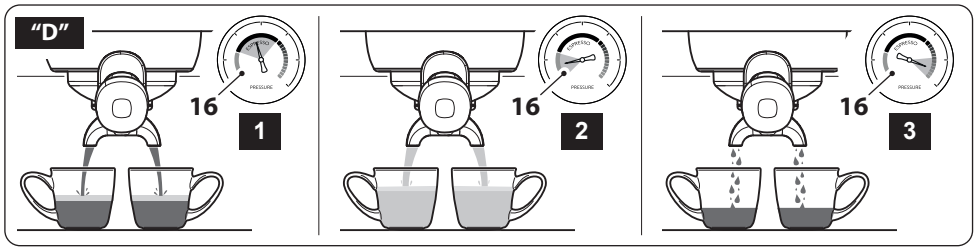


"B"



"C"





**Informazioni importanti per l'utente / Important information for the user**  
**Informations importantes pour l'utilisateur / Wichtige Informationen für den Benutzer**  
**Belangrijke informatie voor de gebruiker / Información importante para el usuario**  
**Informações importantes para o utilizador / Viktig information for anvændaren**  
**Важная информация для пользователя / Vigtig information til brugeren**  
**Ważne informacje dla użytkownika / Tärkeitä tietoja käyttäjälle**  
**Viktig informasjon for brukere / معلومات هامة للمستخدم**

**! Avvertenze / Instructions / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitus / Advarsler / تحذيرات**

Informazioni generali su questo manuale d'uso, di sicurezza e per lo smaltimento finale / General information on this user manual, on safety and final disposal / Informations générales sur ce manuel d'utilisation, sur la sécurité et sur l'élimination définitive de l'appareil / Allgemeine Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung, zur Sicherheit und die endgültige Entsorgung / Algemeen informatie over deze handleiding, veiligheidsinstructies en uiteindelijke verwerking / Información general del manual relativa al uso, la seguridad y la eliminación final / Informações gerais sobre este manual do utilizador, segurança e para a eliminação final / Allmän information om denna bruksanvisning, om säkerhet och för slutligt bortskaffande / Общая информация о данном руководстве по эксплуатации, безопасности и окончательной утилизации / Generelle oplysninger om denne betjenings- og sikkerhedsvejledning samt endelig bortskaffelse / Ogólne informacje dotyczące użytkowania, bezpieczeństwa i utylizacji / Käyttöohjeita, turvallisuutta ja käytöstä poistoa koskevat yleis tiedot / Generell informasjon om denne brukerveiledningen, sikkerhet og endelig kassering av produktet / معلومات عامة عن دليل استخدام هذا الجهاز وسلامة استخدامه وكيفية التخلص عن الجهاز بشكل نهائي

**📖 Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beskrivelse / الوصف**

Descrizione dell'apparecchio / Appliance description / Description de l'appareil / Beschreibung des Geräts / Omschrijving van het apparaat / Descripción del aparato / Descrição do aparelho / Beskrivning av apparaten / Описание прибора / Beskrivelse af apparatet / Opis urządzenia / Laitteen kuvaus / Beskrivelse av apparatet / وصف الجهاز

**👉 Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الإستعمال**

Informazioni sull'uso dell'apparecchio / Information on using your appliance / Informations sur l'utilisation de l'appareil / Informationen zum Gebrauch des Geräts / Informatie over het gebruik van het apparaat / Información sobre el uso del aparato / Informações sobre a utilização do aparelho / Information om användning av apparaten / Информация об использовании прибора / Oplysninger om brug af apparatet / Informacje dotyczące użytkowania urządzenia / Laitteistoa koskevat käyttöohjeet / Informasjon om bruken av apparatet / معلومات عن استخدام الجهاز

**🧼 Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung / Reining en onderhoud / Limpeza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedlikeholdelse / Czystczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / التنظيف والصيانة**

Informazioni per la corretta pulizia e manutenzione dell'apparecchio / Information for proper cleaning and maintenance of the appliance / Informations pour un nettoyage et un entretien corrects de l'appareil / Informationen zur ordnungsgemäßen Reinigung und Wartung des Geräts / Informatie voor de juiste wijze van reiniging en onderhoud van het apparaat / Información sobre la limpieza y el mantenimiento correctos del aparato / Informações para a limpeza e manutenção corretas do aparelho / Information för korrekt rengöring och underhåll av apparaten / Информация по корректной очистке и техобслуживанию прибора / Oplysninger om korrekt rengøring og vedlikeholdelse af apparatet / Informacje dotyczące prawidłowego czyszczenia i konserwacji urządzenia / Laitteiston oikeaa puhdistusta ja huoltoa koskevat tiedot / Informasjon for korrekt rengjøring og vedlikehold av apparatet / معلومات لتنظيف وصيانة الجهاز بشكل صحيح

**! Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة**

**i Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informação / Information / Информация / Information / Informacja / Tietoja / Informasjon / معلومات**

**📝 Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات**



**Scansiona il QR code per la Guida Rapida all'installazione e alla Manutenzione**  
**Scan the QR code for the Installation and Maintenance Quick Start Guide**  
**Scannez le code QR per le Guide Rapide à l'Installation et à l'Entretien**  
**Scannen Sie den QR-Code für die Schnellinstallations- und Wartungsanleitung**  
**Scan de QR-code voor de beknopte installatie- en onderhoudshandleiding**  
**Escanea el código QR para la Guía rápida de instalación y mantenimiento**  
**Digitalize o código QR para a Guia Rápida de Instalação e Manutenção**  
**Skanna QR-koden för att hämta snabbguiden för installation och underhåll**  
**Сканируйте QR-код для получения доступа к быстрому руководству по установке и техническому обслуживанию**  
**Scan QR-koden for Kort installations- og vedligeholdelsesvejledning**  
**Zeskanuj kod QR dla uzyskania Skróconej Instrukcji Instalacji i Konserwacji**  
**Skannaa QR-koodi Pika-asennus- ja Huolto-ohjetta varten**  
**Skanner QR-koden for hurtigvejledning til installasjon og vedlikehold**  
**قم بمسح رمز الاستجابة السريعة لتحميل الدليل الموجز للتثبيت والصيانة**

## NOTES

A series of horizontal dotted lines for taking notes, starting below the "NOTES" header and extending to the bottom of the page.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i denna bruksanvisning är vägledande och därmed inte bindande.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt, uden forudgående varsel. Illustrationer og beskrivelser i denne betjeningsvejledning er derfor ikke bindende og kun vejledende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za przydatne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter poglądowy.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrokset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produzenten forbeholder seg rett til endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

”تحتفظ جهة التصنيع لنفسها بالحق في القيام بجميع التعديلات التي تراها مناسبة لتحسين منتجاتها دون إذار مسبق. ولذلك، لا تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل ملزمة وإنما ذات قيمة إرشادية فقط”





## 1 Varoituksia

Tämä käyttöohje on oleellinen osa laitetta, ja siksi siitä tulee säilyttää kokonaisuudessaan helposti saatavilla laitteen koko käyttöajan ajan.

### 1.1 Käyttötarkoitus

Laitteeseen kuuluvien turvaohjeiden noudattamatta jättäminen ja ohjeiden lukematta jättäminen voi aiheuttaa laitteen väärinkäytön ja siitä seuraavia henkilövahinkoja.

- Laitetta voidaan käyttää vain kahvipohjaisten juomien valmistukseen kahvipapujen jauhatuksesta alkaen tai kuuman höyryn ja veden annosteluun. Kaikki muu käyttö on sopimatonta. Älä käytä laitetta sen käyttötarkoituksesta poikkeavalla tavalla.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotikäytössä ja vastaavissa, kuten:
  - kauppojen työntekijöille tarkoitetun keittiön alueella, toimistoissa ja muissa työtiloissa
  - aamiaismajoituspaikoissa (B&B)
  - hotelleissa, motelleissa ja vuokrahuoneistoissa asiakkaiden toimesta.
- Muut käytöt, kuten ravintoloissa, baareissa ja kahviloissa, ovat väärinkäyttöjä.
- Kaada säiliöön vain vettä, älä muita nesteitä.
- Käytä laitetta vain sisätiloissa ja korkeintaan 2000 metrin korkeudella.

- Älä laita laitetta suljettuun kaappiin (kalusteasennustyyppi).
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisten ajastimien tai kauko-ohjainten kanssa.
- Laitetta saavat käyttää fyysisesti ja henkisesti rajoittuneet henkilöt vain jos heidän toimintaansa valvoo aikuiset henkilöt tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet sen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Pidä laite ja sen johto lasten ulottumattomissa.

### 1.2 Yleiset turvallisuusvaroitukset

Noudata kaikkia turvaohjeita laitteen turvallista käyttöä varten: Sähköiskun vaara, koska laite toimii sähkövirralla, seuraavassa annettuja turvallisuuteen liittyviä varoituksia on noudatettava:

- Ennen laitteen käyttöä lue tämä käyttöopas huolellisesti läpi.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa kun se on käynnissä.





## Tärkeitä suojatoimenpiteitä

- Älä upota laitetta, virtajohtoa, pistoketta tai alustaa veteen tai muuhun nesteeseen. Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä tai märin käsin.
- Älä käytä laitetta jos virtajohto tai pistoke ovat rikki tai jos laite on pudonnut maahan tai muutoin vaurioitunut.
- Jos laitteessa esiintyy vika tai jos virtajohto on vahingoittunut, korjauta se yksinomaan pätevän teknikon toimesta tai valtuutetussa teknisessä huollossa.
- Johto on tarkoituksella lyhyt onnettomuuksien ennaltaehkäisemiseksi.
- Älä anna johdon heilua pöydän reunalta tai muulta tasolta äläkä anna sen koskettaa kuumia pintoja.
- Vältä virtajohdon joutumista kosketuksiin terävien kulmien kanssa.
- Älä aseta laitetta päällä olevien kaasutai sähköliesien päälle, uunin sisälle tai lämmönlähteiden läheisyyteen.
- Älä koske pistokkeeseen, jos kätesi ovat märät.
- Varmista, että käytetty pistorasia on aina helpopääsisessä paikassa, sillä vain tällä tavoin se voidaan irrottaa tarvittaessa.
- Jos pistoke halutaan irrottaa pistorasiasta, tartu kiinni suoraan pistokkeesta äläkä vedä johdosta.
- Älä yritä itse korjata laitteeseen mahdollisesti tulleita vikoja. Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja ota yhteys tekniseen huoltoon.
- Älä koskaan yritä muuttaa tai korjata laitetta: vian sattuesssa anna laitteen korjaus vain pätevän teknikon tehtäväksi tai ota yhteyttä tekniseen huoltoon.



Loukkaantumisen vaara! Laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia. Ennen puhdistusta, kytkte pistoke irti.

- Säilytä pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa.
- Älä koskaan yritä sammuttaa liekkiä/tulipaloa vedellä: sammuta laite, ota pistoke irti pistorasiasta ja peitä liekki kannella tai sammutuspeitteellä.
- Irrota laite aina pistorasiasta kun sitä ei käytetä, jos se jätetään ilman valvontaa tai vian esiintyessä.
- Irrota laite aina pistorasiasta ennen osien asentamista ja irrottamista.
- Kytke laite pois päältä ja irrota se pistorasiasta, ennen kuin poistat lisävarusteita tai käytät käytön aikana liikkuvia sisäisiä komponentteja.



- Irrota laite aina pistorasiasta ja anna sen jäähtyä ennen kaikkia puhdistustoimenpiteitä.
- Älä käytä laitetta yhdessä muiden valmistajien toimittamia osia tai lisävarusteita.
- Käytä vain valmistajan toimittamia alkuperäisiä varaosia. Muiden kuin valmistajan suosittelemien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipaloja, sähköiskuja tai henkilövahinkoja.
- Aseta laite vain tasaisille ja kuiville pinnoille.
- Älä pese laitetta asianpesukoneessa. Älä kaada nesteitä virtajohdon tai virta-alustan päälle. Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman, tulipalon tai sähköiskun.
- Älä käytä sovitinta.
- Käytä vain laitteen tyyppille sopivia hyväksytyjä jatkojohtoja.

## 1.3 Tätä laitetta koskevat varoitukset

- Älä täytä vesisäiliötä yli osoitetun maksimirajan.
- Älä käytä kahvinkeitintä jos vettä ei ole säiliössä tai ilman säiliötä.
- Käytä vain kahvipapuja kahvijauheen saamiseksi äläkä laita valmiiksi jauhettua kahvia kahvipavuille tarkoitettuun säiliöön.

- Tarkista, ettei kahvimyllyn sisällä ole vieraita esineitä.
- Anna kahvinkeitimen jäähtyä ennen sen puhdistamista.
- Jätä kahvinkeitimen ja mahdollisten sivulla tai takana olevien seinien väliin vähintään 3 cm ja päälle vähintään 15 cm tyhjää tilaa.
- Laitteen pinnat kuumenevat, älä kosketa kuumia pintoja käytön jälkeen.
- Älä sijoita laitetta vesihanojen tai pesualtaiden läheisyyteen.
- Jos käytetään jatkojohtoa, ilmoitetun nimellisarvon on vastattava vähintään laitteen nimellisarvoa. Jos laite on varustettu 3-napaisella maadoitetulla sähkökaapelilla, jatkojohdon on oltava tyyppiä 3-NAPAINEN MAADOTETTU. Pidempi kaapeli on sijoitettava siten, että se ei jää tasolle tai pöydälle, josta lapset voisivat vetää sitä tai jossa se voisi aiheuttaa kompastumisesta johtuvia kaatumisia.



# Käyttö

- Vältä kahvinkeitTIMEN kastamista tai nesteiden ruiskuttamista sen päälle. Jos laite joutuu kosketuksiin nesteiden kanssa, irrota johto välittömästi irti pistorasiasta ja kuivaa se huolella: Sähköiskujen vaara!
- Älä käytä aggressiivisia pesuaineita tai leikkaavia esineitä kahvinkeitTIMEN puhdistamiseen.
- Mitä puhdistusta koskeviin ohjeisiin tulee, viittaa lukuun "Puhdistus ja hoito".
- Tätä laitetta ei saa sijoittaa kaappiin tai muuhun suljettuun tilaan käytön aikana.

## 1.4 Valmistajan vastuu

Valmistaja ei ota vastuuta henkilö- tai omaisuusvahingoista, jotka aiheutuvat:

- laitteen käyttötarkoitukseen nähden poikkeavasta käytöstä
- käyttöoppaan lukematta jättämisestä
- jonkin laitteen osan muuttamisesta
- ei alkuperäisten varaosien käytöstä
- turvaohjeiden noudattamatta jättämisestä.



Säilytä näitä ohjeita huolellisesti. Anna tämä käyttöopas myös muille henkilöille, mikäli luovutat laitteen heidän käyttöönsä.

Nämä ohjeet voidaan ladata Smeg-verkkosivulta "[www.smeg.com](http://www.smeg.com)".

## 1.5 Hävittäminen

Laitteet joihin on kiinnitetty tämä symboli ovat eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU alaisia.

- Kaikki käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniset laitteet tulee hävittää erikseen kotitalousjätteistä toimittamalla ne valtion järjestämiin kierrätyspisteisiin. Hävittämällä oikein käytöstä poistettu laite vältetään ympäristölle ja käyttäjien terveydelle aiheutuvia vaaroja. Laitteen hävittämiseen kuuluvia tietoja varten käänny kunnantoinmiston, jätteenhuoltotoimiston tai liikkeen puoleen, josta laite hankittiin.

## 2 Laitteen kuvaus (Kuva A)

- 1 Keittimen runko
- 2 Kahvipapusaäilön kansi
- 3 Kahvipapusaäiliö
- 4 Jauhatusasteet
- 5 Jauhatusasteen osoitin
- 6 Vesisaäilön kansi
- 7 Vesisaäiliö (2,6 litraa)
- 8 Kuppitaso
- 9 ON/OFF-painike
- 10 Ohjauspaneeli
- 11 Jauhatusnäppäin yhdelle espressokahville
- 12 Jauhatusnäppäin kaksinkertaiselle espressokahville
- 13 Annostelunäppäin yhdelle espressokahville
- 14 Annostelunäppäin kaksinkertaiselle espressokahville
- 15 Höyry/vesivipu
- 16 Painemittari
- 17 Veden kovuutta mittaava testiliuska
- 18 Kartiomaiset jauhimet
- 19 Suodatinkupin kannatin



- 20** Suodatinkuppi
- 21** Suutinyksikkö
- 22** Höyryputki/kuuman veden putki
- 23** Tamperri
- 24** Tippa-alusta
- 25** Jauheen keräysalusta
- 26** Kuppiritilä
- 27** Vesimäärän osoitin
- 28** Maitokannu ruostumatonta terästä
- 29** Lisävarustelokero
- 30a** Yksittäinen paineistettu suodatin
- 30b** Paineistettu kaksoisuodatin
- 31a** Yksittäinen paineistamaton suodatin
- 31b** Paineistamaton kaksoisuodatin
- 32** Suutinyksikön puhdistuslevy
- 33** Puhdistusharja
- 34a** Höyryputken puhdistusneula
- 34b** Suodattimen aukkojen puhdistusneula

## 3 Osien/lisävarusteiden kuvaus (Kuva A)

### Lisävarustelokero (29)

Keittimessä on säilytyspaikka käyttämättömille lisävarusteille, joten ne ovat aina käyttäjän käytettävissä.

- Päästäksesi lisävarustelokeroon irrota tippalokero (24) ja vedä sitten laitteen sisällä oleva lokero (29) ulos.

### Suodattimet

Tässä laitteessa on neljä suodatinta; kaksi paineistamatonta ja kaksi paineistettua.

#### **Paineistamattomat suodattimet (31a, 31b)**

Näiden suodattimien avulla voit kokeilla eri jauhatus-, annostelu- ja puristusasteita täysin tasapainoisen espresson luomiseksi.

#### **Paineistetut suodattimet (30a, 30b)**

Nämä suodattimet helpottavat ja säätelevät painetta myös silloin, kun jauhatus ja annostelu eivät ole täydellisiä.

Valitse suodatin yhdelle tai kahdelle kahvikupilliselle tarpeiden mukaan.

Kun käytetään paineistamattomia suodattimia ja kun vaihdetaan yhdestä suodattimesta kaksoisuodattimeen tai päinvastoin, voi olla tarpeen valmistaa jonkin verran kahvia, ennen kuin saadaan ihanteellinen jauhatus ja oikea annos esiasetettua annostelua varten. Kun esimerkiksi valitaan erittäin hienojakoinen jauhatus paineettomien suodattimien kanssa, voi olla tarpeen lisätä jauhetun kahvin määrää, jotta suodattimen annos on oikea.

Keitin on esiasetettu annostelevaan kahvia paineettomilla suodattimilla HIENO-segmentin keskitasolla. Säädä jauhatuksen hienojakoisuutta haluamasi käyttötarkoituksen ja maun mukaan kääntämällä kahvipapusailiötä myötä- tai vastapäivään.

#### **Suutinyksikön puhdistuslevy (32)**

Silikonilevy, jota käytetään annosteluysikön puhdistamiseen.

#### **Puhdistusharja (33)**

Käytettävä kartiomaisten jauhien puhdistamiseen (18).

#### **Neulat höyryputken/suodattimien reikien puhdistukseen**

Se koostuu kahdesta eripaksuisesta neulasta: toinen on tarkoitettu höyryputken reiän (34a) puhdistamiseen ja toinen kahvisuodattimen reikien (34b) puhdistamiseen.



# Käyttö

## Veden kovuutta mittaava testiliuska (17)

Käytä varustuksiin kuuluvaa liuskaa veden kovuuden mittaamiseksi, kuten on osoitettu kappaleessa "Keittimen asetukset - Veden kovuus".

## Maitokannu (28)

Maitokannu ruostumattomasta teräksestä.

## Tampperi (23)

Tampperi levyllä ruostumattomasta teräksestä halk. 58 mm, jota käytetään kahvijauheen puristamiseen.

## 3.1 Ohjausten kuvaus (Kuva A)

### ON/OFF-näppäin (9)

Näppäintä painamalla virta kytketään päälle laitteeseen tai siitä pois.

### Jauhatusnäppäin yhdelle espressokahville (11)

Näppäimellä voit jauhaa espressoa varten esiasetetun määrän jauhettua kahvia.

### Jauhatusnäppäin kaksinkertaiselle espressokahville (12)

Näppäimellä voit jauhaa kahta espressoa varten esiasetetun määrän jauhettua kahvia.

### Annostelunäppäin yhdelle espressokahville (13)

Näppäimellä voidaan annostella yksi espressokahvi esiasetetulla määrällä.

## Annostelunäppäin kaksinkertaiselle espressokahville (14)

Näppäimellä voidaan annostella kaksi espressokahvia esiasetetulla määrällä.

## Vesi-/höyryvipu (15)

Käännä vipua myötäpäivään, kuvakkeen "☾" kohdalle kuuman veden annostelemista varten.

Käännä vipua vastapäivään höyryn annostelua varten. On mahdollista valita kaksi höyryn voimakkuutta vastaavien kuvakkeiden "☼" / "☼☼" kohdalla, maun mukaan.

## 3.2 Hälytykset

Näppäimet vilkkuvat eri tavalla ilmaistakseen vastaavan hälytyksen.

### Näppäimet (11) ja (12) vilkkuvat nopeasti:

Kahvimylly on ollut käytössä liian kauan, ja lämpötilan esto on aktivoitunut tai sen on tukkeutunut. Paina jompaakumpaa vilkkuvasta näppäimestä ja odota jäähtymistä tai pura kahvimylly ja puhdista kanava ylhäältä päin.

### Näppäimet (11) ja (12) vilkkuvat samanaikaisesti:

Hälytys kahvipapusailiö puuttuu (3) tai kahvipapusailiötä ei ole asetettu oikein. Varmista, että kahvipapusailiö on asennettu oikein tai lisää kahvipapuja tarpeen mukaan.

### Näppäimet (13) ja (14) vilkkuvat peräkkäin:

Keitin on saavuttamassa oikean lämpötilan kahvin annostelua varten. Odota, että kaksi näppäintä syttyvät palamaan kiinteänä halutun juoman valitsemiseksi.



## Näppäimet (13) ja (14) vilkkuvat samanaikaisesti:

Hälytys vesisäiliö (7) puuttuu tai sitä ei ole asetettu oikein tai vesi ei ole riittävä kahvin annostelua varten.

Tarkista, että se on asetettu oikein tai lisää vettä tarvittaessa.

## Näppäin (14) palaa oranssina:

Näppäin syttyy palamaan oranssina osoittaen kalkinpoistojakson suoritusarpeesta.

Jatka viittaamalla kappaleeseen "Kalkinpoisto" osassa Puhdistus ja hoito.

Menettelyn ohittamiseksi riittää, että painat näppäintä (14): kaikki näppäimet syttyvät palamaan kiinteänä ja keitin on käyttövalmis.



Jotta kahvin maku ei muuttuisi ja jotta keitin toimisi moitteettomasti, on suositeltavaa suorittaa kalkinpoistojakso keittimen ilmoittamana ajankohtana.



Jos kalkinpoistojaksoa ei suoriteta, näppäin (14) syttyy palamaan oranssina jokaisen käynnistyksen yhteydessä, kunnes kalkinpoistojakso on suoritettu.

## 3.2 Ennen ensimmäistä käyttökertaa (Kuva A ja B)

- Pura laite huolella pois pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Puhdista kaikki irrotettavat osat, kuten: papyrusäiliö (3), vesisäiliö (7), kannet (6, 2), jauheen keräysalusta (25), tippalokero (24), kuppirtilän (26), suodatinkuppi (20), suodattimet (30a, 30b, 31a, 31b), tampperi (23) ja muut lisävarusteet kostealla liinalla.

- Varmista, että kaikki osat on kuivattu hyvin ennen niiden asentamista takaisin.



Älä käytä kahvinkeitintä jos vettä ei ole säiliössä tai jos säiliötä ei ole asetettu paikoilleen.

VIOTTUMISEN VAARA!



Elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat osat on valmistettu käyttämällä voimassa olevien lakien mukaisia materiaaleja.

- Aseta kahvipapususäiliö asettamalla säiliössä oleva nuoli "v" kohdakkain tasossa olevan nuolen kanssa " ^ " .
- Kiinnitä säiliö kääntämällä sitä myötöpäivään, kunnes suljettu nuoli "v" asettuu kohdakkain jauhatusasteen osoittimen kanssa (5).
- Irrota punainen suojakorkki laitteen takaosasta säiliön (7) ja koneen rungon (1) välistä.

## 4 Käyttö



Ennen kahvikeittimen käynnistämistä lue huolella luku "1 Varoituksia" ja "Ennen ensimmäistä käyttökertaa".

### 4.1 Keittimen käynnistys

- Varmista, että tippa-alusta (24) yhdessä kuppirtilän (26) kanssa on asennettu oikein käynnistystä varten ja ennen jokaista annostelua.
- Nosta säiliön kantta (6) ja kaada kylmää vettä säiliöön huolehtimalla siitä, ettei osoitettua 'Max'-tasoa ylitetä, jonka jälkeen laita säiliön kansi takaisin (6).



# Käyttö

- Nosta kahvipapusailiön kanta (2) ja aseta kahvipavut säiliöön (3).
- Käynnistä kahvinkeitin painamalla ON/OFF-painiketta (9): näppäimet (13) ja (14) vilkkuvat osoittaen, että ollaan saavuttamassa esiasetettu lämpötila. Kahvinkeitin on käyttövalmis heti kun kaikki näppäimet palavat kiinteinä.

## 4.2 Ensimmäinen käyttökerta (Kuva A)



Veden kovuuden ohjelmointia suositellaan ensimmäisen käyttökerran yhteydessä kuten on osoitettu kappaleessa "Veden kovuus".



Ensimmäisen käytön yhteydessä on huuhdeltava sisäiset piirit. Toimi seuraavasti.

- Käynnistä keitin kappaleessa "Keittimen käynnistys" kuvatulla tavalla.
- Kiinnitä suodatinkuppi (20) paineistamattomalla suodattimella (31b) kahta espressokupillista varten annosteluysikköön (21).
- Aseta astia kahvisuuttimien alle ja paina näppäintä (14).
- Toista tämä menettely 5 kertaa.
- Aseta astia kuumavesi/höyrysuuttimen alle (22).
- Käännä höyryvipu (15) kuvakkeen "☺" kohdalle ja annostelee vettä 15 sekunnin ajan, jonka jälkeen käännä se takaisin keskikohtaan annostelun pysäyttämiseksi.
- Käännä höyryvipu (15) uudelleen kuvakkeiden "☹" / "☹" kohdalle ja annostelee höyryä astiaan muutaman sekunnin ajan, jonka jälkeen käännä se takaisin keskikohtaan annostelun pysäyttämiseksi.



Sisäisten piirien huuhtelua suositellaan myös jos kahvinkeitin on pois käytöstä pitkään.

## 4.3 Jauhatusasetteen säätäminen (Kuva B)



Älä käytä vihreitä, karamellisoituja tai sokeroituja kahvipapuja, koska ne voivat tarttua kahvimyllyyn ja tehdä siitä käyttökelvottoman.



Jauhatusaso on säädettävä kun mylly on käytössä tai ensimmäisen käytön yhteydessä kun papusailiö on täysin tyhjä; kahvipapusailiön (3) kääntäminen kun mylly on paikoillaan ja pavut sen sisällä voi vahingoittaa jauhatusyksikköä.

- Voit säätää jauhatusastetta kääntämällä kahvipapusailiötä (3) myötä- tai vastapäivään halutun hienojakoisuuden mukaan asettamalla asteikon (4) säiliössä olevan asteikon kanssa kohdakkain osoittimen (5) kohdalla. Säiliön (3) kääntäminen myötäpäivään johtaa hienompaan jauhatukseen ja vastapäivään karkeampaan jauhatukseen.
- Aseta suodatinkuppi (20) suodatin asetettuna suodattimen pidikkeeseen (19) vasemmalla puolella ja paina haluamasi jauhatuksen näppäintä ja tarkista, että jauhatus on oikea.



## 4.4 Espresso kahvin valmistus (Kuva A, B, C, D)



Jotta kahvi maistuisi parhaalla mahdollisella tavalla, on suositeltavaa esilämmittää kuppi joko huuhtelemalla se kuumalla vedellä tai annostelemalla kuumaa vettä kuppiin putken (22) kautta.



Jokaisen käynnistyksen yhteydessä annosteluyksikön (21) ja suodatinkupin (20) huuhtelua suositellaan, suorittamalla kaksinkertaisen kahvin annostelu ilman kahvia suodattimessa.

- Tarkista säiliön vedenpinta (7) ja lisää tarvittaessa vettä varoen ylittämästä "Max"-tasoa.
- Tarkista, että kahvipapusaaliössä (3) on kahvipapuja.
- Valitse haluttuun annostelutyyppiin sopiva suodatin (30a, 30b, 31a, 31b) ja aseta se suodatinkuppiin (20). Lisätietoja toimitettavista eri suodattimista on kohdassa "Osien/lisävarusteiden kuvaus".
- Aseta suodatinkuppi (20) vastaavan suodattimen kanssa, joka on asetettu tarkoituksenmukaisen kannattimen (19) päälle.
- Paina näppäintä (11) yhden kahviannoksen jauhamiseksi tai näppäintä (12) kahden kahviannoksen jauhamiseksi.
- Jauhatuksen lopussa, aseta suodatinkuppi (20) tasolle kuvassa C osoitetulla tavalla.
- Levitä kahvijauhe tasaisesti ja paina käyttämällä varusteisiin kuuluvaa tamperia (23). Jotta kahvi annostellaan suodattimeen oikein ja puristetaan oikein, tamperin yläreunan (23a) on oltava linjassa suodatinkupin yläreunan (20a) kanssa.

- Puhdista suodatinkuppi ylimääräisestä jauhetusta kahvista, kiinnitä se sitten annosteluyksikköön (21) ja käännä se vastapäivään kiinnitysasentoon.
- Aseta kuppi tai kupit suodatinkupin suutinten alle (20).
- Valitse haluamasi juoma ja paina vastaavaa näppäintä (13 tai 14). Kun asetettu määrä on saavutettu, valmistusprosessi päättyy automaattisesti. Painemittarin (16) avulla käyttäjä voi tarkistaa, että kahvi valmistuu optimaalisesti, kuten kuvassa D näkyy: Kahvi uutettu oikein Kuva D1. Kahvin aliuutettu Kuva D2. Kahvi yliuutettu Kuva D3



Älä irrota suodatinkuppia annostelun aikana, vaan odota muutama sekunti annostelun jälkeen roiskeiden syntymisen estämiseksi. PALOVAMMOJEN VAARA!

- Kun annostelu on päättynyt poista ja puhdista suodatinkuppi kääntämällä sitä myötäpäivään.



Noin 5 minuutin käyttämättömyysjakson jälkeen, keitin siirtyy Energiansäästötilaan. On mahdollista muuttaa standby-aikaa kappaleessa "Automaattisen sammutusajan asetus" osoitetulla tavalla.

## 4.5 Höyryn annostelu ja cappuccinon valmistus (Kuva A ja E)

- Kaksi höyryn voimakkuutta (38 ja 39) on mahdollista valita.
- Varmista, että tippa-alusta (24) on asetettu oikein paikoilleen.





# Käyttö

- Laita kylmää maitoa sisältävä kannu suuttimen alle.
- Aseta höyryputken kärki (22) tarkoituksenmukaisen aukon (41) kohdalle ja käännä vipu kuvakkeen "☁" kohdalle muutamaksi sekunniksi mahdollisen jäännösveden saamiseksi ulos, jonka jälkeen käännä se takaisin pystyasentoon.
- Kumisuojusta käyttämällä (22b) siirrä höyryputkea (22) ulospäin, upota se kannuun (28) ja kallista kannua kevyesti kuvassa E kuvatulla tavalla.
- Käännä vipua (15) vastapäivään halutun höyryn voimakkuuden kohdalle.
- Kun haluttu maidon lämpötila on saavutettu, aseta vipu (15) takaisin pystyasentoon höyryn annostelun keskeyttämiseksi.
- Kaada vaahdotettu maito kuppeihin joissa aiemmin valmistettu espressokahvi.



Maitovaahdon tulokseen voi vaikuttaa käytetty maitotyyppi ja käyttäjän näppäryys. Hyvän cappuccinon saamiseksi on suositeltavaa käyttää jääkaappikylmää kevytmaitoa tai täysmaitoa (noin 5 °C)



- Useampien cappuccinojen valmistamiseksi, keitä ensin kaikki kahvit ja vaahdota sitten maito kaikille cappuccinoille.
- Kun maito on kuumennettu, höyryä on annosteltava tyhjiin muutaman sekunnin ajan.
- Puhdista höyryputki (22) jokaisen käyttökerran jälkeen estääksesi maitojäämien jäämistä sen sisälle tai sen tukkeutumista. Höyryputken kokonaismääriäistä puhdistusta varten katso kappale "Puhdistus ja huolto".

## 4.6 Kuuman veden annostelu

- Aseta astia höyryputken alle (22).
- Käännä vipua (15) myötäpäivään kuvakkeen "☾" kohdalle annostellaksesi kuumaa vettä.
- Pysäytä annostelu asettamalla vipu (15) takaisin pystyasentoon.

## 4.7 Määrän yksilöllistäminen

Voit mukauttaa kunkin toiminnon kohdalla jauhetun ja annosteltavan kahvin määrän.

Paina näppäintä 11, 12, 13 tai 14 3 sekunnin ajan sen toiminnon mukaan, jota haluat mukauttaa. Valittu näppäin syttyy vilkkumaan; jos "äänimerkkitoiminto" on aktiivinen, keittimestä kuuluu kaksoisäänimerkki, joka ilmoittaa esiasetettua ohjelmaa koskevasta muutoksen alkamisesta.

- Kun haluttu määrä on saavutettu, paina valittua näppäintä uudelleen. Näppäin vilkkuu 3 kertaa ja äänimerkki ilmoittaa, että määrä on tallennettu.



Valmistajan alkuperäisten asetusten palauttamiseksi, paina näppäimiä samanaikaisesti vähintään 10 sekunnin ajan. Kaikki näppäimet vilkkuvat samanaikaisesti ja keittimestä kuuluu yksittäinen äänimerkki, joka osoittaa tehdasasetusten palauttamisesta.

## 5 Laitteen asetukset

Ohjelmointivalikon kautta on mahdollista asettaa:

- Automaattinen sammutusaika (Standby)
- Veden kovuus
- Kahvin lämpötila
- Esiuuton profiilit

Siirtyäksesi ohjelmointivalikkoon, paina samanaikaisesti näppäimiä (11) ja (14) 5 sekunnin ajan. Kaikki näppäimet vilkkuvat samanaikaisesti.

- Siirtyäksesi automaattista sammutusaikaa koskeviin asetuksiin, paina näppäintä (11).
- Veden kovuuden asettamiseksi, paina näppäintä (12).
- Uuttolämpötilan asettamiseksi, paina näppäintä (13).
- Asettaaksesi halutut esiuuttoajat, paina näppäintä (14).

## Automaattinen sammutusaika

Noin 5 minuutin käyttämättömyysjakson jälkeen, keitin siirtyy Eco Mode -tilaan.

Muuta kyseistä asetusta seuraavasti:

- Mene ohjelmointivalikkoon edellä kuvatulla tavalla.
- Paina näppäintä (11), näppäin vilkkuu 3 kertaa osoittaen tapahtunutta valintaa.
- Senhetkinen asetus näytetään näppäinten syttymisellä, seuraavassa taulukossa osoitetulla tavalla:

| Näppäin     | Asetettu automaattinen sammutusaika |
|-------------|-------------------------------------|
| 11          | Eco Mode (10 minuuttia)             |
| 11,12       | 30 minuuttia                        |
| 11,12,13    | 40 minuuttia                        |
| 11,12,13,14 | 60 minuuttia                        |

- Paina haluttua asetusta vastaavaa näppäintä ajan muuttamiseksi, kuten on osoitettu taulukossa.

| Näppäin | Asetettava automaattinen sammutusaika |
|---------|---------------------------------------|
| 11      | Eco Mode (10 minuuttia)               |
| 12      | 30 minuuttia                          |
| 13      | 40 minuuttia                          |
| 14      | 60 minuuttia                          |

- Valittu näppäin vilkkuu 3 kertaa ja merkkiäöni soi (jos äänimerkit ovat aktiiviset) osoittaen asetuksen tallentamisesta.



# Käyttö

## Veden kovuus

Keitin on esiasetettu tehtaalla tasolle "Erittäin kova vesi". Keitin voidaan asettaa alueella olevan veden todellisen kovuusasteen mukaan, jolloin myös kalkinpoistoon liittyvistä toimenpiteistä tulee harvempia.

Jos veden kovuutta ei tunneta, käytä varustukseen kuuluvaa erityistä testiliuskaa (17) noudattamalla seuraavia ohjeita:

- Ota toimitettu reagenssiliuska (17) pois pakkauksestaan.
- Upota se kokonaan vettä sisältävään astiaan noin sekunniksi.
- Ota liuska pois vedestä ja ravistele sitä kevyesti. Lue tulokset noin minuutin kuluttua.
- Jos liuskassa näkyy 5 sinistä merkkiä, valitse asetus "pehmeä vesi".
- Jos liuskassa näkyy 1 tai 2 vaaleanpunaista merkkiä, valitse asetus "keskikova vesi".
- Jos liuskassa näkyy 3 tai 4 vaaleanpunaista merkkiä, valitse asetus "kova vesi".
- Jos liuskassa näkyy tai 5 vaaleanpunaista merkkiä, valitse asetus "erittäin kova vesi".

Muuta kyseistä asetusta seuraavasti:

- Mene ohjelmointivalikkoon edellä kuvatulla tavalla.
- Paina näppäintä (12), näppäin vilkkuu 3 kertaa osoittaen tapahtunutta valintaa.

- Senhetkinen asetus näytetään näppäinten syttyemisellä, seuraavassa taulukossa osoitetulla tavalla:

| Näppäin     | Asetettu veden kovuus |
|-------------|-----------------------|
| 11          | Pehmeä vesi           |
| 11,12       | Keskikova vesi        |
| 11,12,13    | Kova vesi             |
| 11,12,13,14 | Erittäin kova vesi    |

- Paina haluttua asetusta vastaavaa näppäintä kovuuden muuttamiseksi, kuten on osoitettu taulukossa.

| Näppäin | Asetettava veden kovuus |
|---------|-------------------------|
| 11      | Pehmeä vesi             |
| 12      | Keskikova vesi          |
| 13      | Kova vesi               |
| 14      | Erittäin kova vesi      |

- Valittu näppäin vilkkuu 3 kertaa ja merkkiäänä soi (jos äänimerkit ovat aktiiviset) osoittaen asetuksen tallentamisesta.

## Kahvin lämpötila

Keitin on esiasetettu uuttamaan kahvi ihanteellisessa lämpötilassa, joka määrittää lämpötilan kupissa.

Muuta kyseistä asetusta seuraavasti:

- Mene ohjelmointivalikkoon edellä kuvatulla tavalla.
- Paina näppäintä (13), näppäin vilkkuu 3 kertaa osoittaen tapahtunutta valintaa.



- Senhetkinen asetus näytetään näppäinten syttymisellä, seuraavassa taulukossa osoitetulla tavalla:

| Näppäin     | Asetettu lämpötila |
|-------------|--------------------|
| 11          | Alhainen           |
| 11,12       | Keskimääräinen     |
| 11,12,13    | Ihanteellinen      |
| 11,12,13,14 | Korkea             |

- Paina haluttua asetusta vastaavaa näppäintä lämpötilan muuttamiseksi, kuten on osoitettu taulukossa.

| Näppäin | Asetettava lämpötila |
|---------|----------------------|
| 11      | Alhainen             |
| 12      | Keskimääräinen       |
| 13      | Ihanteellinen        |
| 14      | Korkea               |

- Valittu näppäin vilkkuu 3 kertaa ja merkkiääni soi (jos äänimerkit ovat aktiiviset) osoittaen asetuksen tallentamisesta.

## Esiuutto profiilit

Keitin on esiasetettu vakioesiuuttotapaan. Muuta kyseistä asetusta seuraavasti:

- Mene ohjelmointivalikkoon edellä kuvatulla tavalla.
- Paina näppäintä (14), näppäin vilkkuu 3 kertaa osoittaen tapahtunutta valintaa.

- Senhetkinen asetus näytetään näppäinten syttymisellä, seuraavassa taulukossa osoitetulla tavalla:

| Näppäin     | Asetettu esiuutto profiili |
|-------------|----------------------------|
| 11          | Lyhyt esiuutto             |
| 11,12       | Vakio esiuutto             |
| 11,12,13    | Esiuutto sykkeinä          |
| 11,12,13,14 | Jatkuva esiuutto           |

- Paina haluttua asetusta vastaavaa näppäintä esiuuton profiilin muuttamiseksi, kuten on osoitettu taulukossa.

| Näppäin | Asetettava esiuutto profiili |
|---------|------------------------------|
| 11      | Lyhyt esiuutto               |
| 12      | Vakio esiuutto               |
| 13      | Esiuutto sykkeinä            |
| 14      | Jatkuva esiuutto             |

- Valittu näppäin vilkkuu 3 kertaa ja merkkiääni soi (jos äänimerkit ovat aktiiviset) osoittaen asetuksen tallentamisesta.



Jos paineistettuja (30a - 30b) suodattimia käytetään, "Lyhyt esiuutto" asetusta suositellaan

## Äänimerkit

Keitin on esiasetettu aktiivisilla äänimerkeillä. Ne voidaan deaktivoida painamalla samanaikaisesti 5 sekunnin ajan painikkeita (11) ja (12).

## Tehdasasetusten nollaaminen

Voit palauttaa kaikki tehdasasetukset painamalla näppäimiä (12) ja (13) samanaikaisesti 10 sekunnin ajan.



# Puhdistus ja hoito

## 6 Puhdistus ja hoito

### 6.1 Varoituksia



Sähköiskun vaara.

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen kahvinkeitin puhdistamista.
- Älä upota kahvinkeitintä veteen tai muihin nesteisiin.
- Anna kahvinkeitin jäähtyä ennen sen puhdistamista.



Pinnoille syntyvien vahinkojen vaara.

- Älä käytä höyrysuihkeita kahvinkeitin puhdistamiseksi.
- Älä käytä metallipinnoituksilla käsiteltyjen osien puhdistuksessa (kuten esimerkiksi anodisoinneissa, nikkelöinnissä, kromauksissa) klooria, ammoniakkia tai valkaisuainetta sisältäviä puhdistusaineita.
- Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita (esim. jauhetuotteita, tahranpoistoaineita ja metallisia sienä).
- Älä käytä karkeita ja hankaavia materiaaleja tai teräviä, metallisia lastoja



Puhdistustoimenpiteiden helpottamiseksi on mahdollista skannata jalustassa, tippa-alustan alla oleva QR-koodi, joka siirtää asennukselle ja puhdistukselle omistettuun web-osioon (kuva J).

### 6.2 Keittimen rungon puhdistus

Ulkopintojen hyvän kunnon säilyttämiseksi ne tulee puhdistaa säännöllisesti jokaisen käyttökerran jälkeen. Pintojen tulee antaa jäähtyä ennen niiden puhdistamista. Puhdista pehmeällä ja kostealla liinalla.

### 6.3 Yleispuhdistus (Kuva A)

Keittimen moitteettoman toiminnan ja juoman hyvän laadun varmistamiseksi suositellaan muutamia yksinkertaisia päivittäisiä puhdistustoimenpiteitä, kuten: suodatinkupin (20) ja sen sisällä olevan vastaavan suodattimen, tippa-alustan (24) ja jauheen keräysalustan (25) puhdistamista.

Lisäksi suositellaan joidenkin laitteeseen kuuluvien erityisten osien puhdistamista, kuten vesisäiliö (7) tai kahvipapusailiö (3).



Vain kuppiritilä (26) ja kannu (28) voidaan pestä astianpesukoneessa.

### Suodatinkupin (20) ja suodattimien (30a, 30b, 31a, 31b) puhdistaminen

- Irrota suodatin suodatinkupista (20) ja huuhtele juoksevan veden alla.
- Kuivaa osat kunnolla kaikilta osin ja asenna ne takaisin.

### Tippa-alustan (24) ja jauheen keräysalusta (25) puhdistaminen

Tippa-alustaan (24) kuuluu punainen kelluke (27), joka työntyy kuppiritilästä kun nesteen maksimimäärä ylittyy.

- Irrota kuppiritilä (26), allas (24) ja jauheen keräysalusta (25).
- Tyhjennä ja huuhtele juoksevan veden alla ja käytä tarvittaessa neutraalia astianpesuainetta.



- Kuivaa osat ja asenna ne takaisin keittiimeen.

## Kahvipapusäiliön (3) ja jauhimien (18) (Kuva A ja F) puhdistaminen

- Laita keitin päälle.
- Varmista, että kahvipapusäiliö (3) on tyhjä ja paina sitten näppäintä (12) mahdollisten kahvijäämien poistamiseksi myllystä.
- Sammuta keitin ja irrota pistoke virtajohdosta vetämällä.
- Ota pois kahvipapusäiliö (3) kääntämällä sitä vastapäivään, kunnes viitteet " √ " " ^ " asettuvat kohdakkain osoittimen (5) kanssa, jonka jälkeen nosta sitä.
- Poista mahdolliset myllyssä olevat kahvipavut käyttämällä varustukseen kuuluvaa puhdistusharjaa (33).
- Nosta ylemmän jauhimen (18a) kahvaa (42) ja käännä sitä myötäpäivään sen irrottamiseksi.
- Puhdista ylempi (18a) ja alempi (18b) jauhin käyttämällä tarvittaessa varustuksiin kuuluvaa puhdistusharjaa (33).
- Aseta ylempi jauhin (18a) takaisin paikoilleen, asettamalla se kahden merkin " √ " " ^ " kohdalle ja käännä vastapäivään sen kiinnittämiseksi " √ " " ▲ " .
- Puhdista kahvipapusäiliö (3) kostealla liinalla ja asenna takaisin asettamalla viitteet " √ " " ^ " kohdakkain osoittimen (5) kanssa, jonka jälkeen käännä sitä myötäpäivään sen kiinnittämiseksi.



Twist & Lock -järjestelmän ansiosta kahvipapusäiliö (3) voidaan irrottaa, vaikka sen sisällä olisi papuja, ja puhdistaa pelkät jauhimet (18).

## Vesisäiliön puhdistus (7)

- Irrota säiliön kansi (6) ja ota säiliö pois keittimestä tarkoituksenmukaista kahvaa käyttämällä.
- Puhdista säiliö juoksevan veden alla, kuivaa se ulkoapäin ja asenna takaisin.

## Höyryputken puhdistus (22) (Kuva H)

Puhdista höyryputki (22) välittömästi käytön jälkeen.

- Aseta höyryputken kärki kuppiritilän päälle, tarkoituksenmukaisen aukon kohdalle, käännä vipu (15) kuvakkeen " ⚠ " / " ⚠ " kohdalle muutamaksi sekunniksi mahdollisen sisälle jääneen jäljelle jäävän maidon saamiseksi ulos, jonka jälkeen käännä se takaisin pystyasentoon.
- Kuivaa höyryputki (22) sitten kostealla liinalla.



Odota, että putki jäähtyy ennen sen puhdistamista.

**PALOVAMMOJEN VAARA!**

- Tarkista, että höyryn ulostuloaukko ei ole tukossa. Jos mahdollisia kovettumia ilmenee, puhdista varustukseen kuuluvaa tarkoituksenmukaista puhdistusneulaa (34a) käyttämällä höyryn ulostuloaukko.

## Suutinyksikön puhdistus (20) (Kuva G)

- Aseta paineistamaton suodatin kaksinkertaiselle kahville (31b) suodatinkuppiin (20)
- Aseta suodattimen (31b) sisälle toimitukseen kuuluva puhdistuslevy (32) ja puhdistusainekapseli.



## Puhdistus ja hoito



Käytä kotikäyttöön tarkoitettuihin kahvinkeittimiin kaupallisesti saatavilla olevia puhdistuskapseleita.

- Kiinnitä suodatinkuppi (20) annosteluysikköön (21) ja aseta vähintään 500 ml:n astia suodatinkupin suuttimien alle.
- Täytä säiliö (7) raikkaalla vedellä maksimitasoon asti.
- Pidä näppäimiä (11) ja (14) painettuna 5 sekuntia.
- Paina painiketta (14) 5 sekunnin ajan annosteluysikön puhdistusjakson käynnistämiseksi.
- Keitin jatkaa annostelua sykkeillää annosteluysikön puhdistamiseksi (21). Toimenpide kestää kokonaismääräisesti 10 minuuttia. Näppäin (14) vilkkuu osoittaen, että toimenpide on käynnissä.
- Toimenpiteen päätyttyä kaikki näppäimet syttyvät tasaisesti ja laite antaa kaksinkertaisen äänimerkin, jos äänimerkit ovat aktiivisia.
- Irrota suodatinkuppi (20) ja tarkista, että pesuaine on liuennut kokonaan. Jos näin ei ole, toista toimenpide.
- Irrota lopuksi suodatinkuppi (20) ja sen sisällä oleva (32) puhdistuslevy.
- Ennen kahvijuoman annostelua, kiinnitä suodatinkuppi (20) uudelleen yhdessä suodatimen kanssa (31b) annosteluysikköön (21) ja paina näppäintä (14) piiriin huuhtelemiseksi.

### 6.4 Kalkinpoisto (Kuva B-1)



Ennen kalkinpoistojakson suorittamista, ota pois mahdolliset säiliön sisällä olevat pehennysuodattimet (7).



Pysytele keittimen läheisyydessä koko kalkinpoistojakson ajan, sillä käyttäjää voidaan pyytää suorittamaan toimenpiteitä, kuten esimerkiksi täyttämään säiliö uudelleen. Kalkinpoisto- ja huuhtelujakso kestää kokonaismääräisesti noin 40 minuuttia.

Kahvinkeitin ilmoittaa kalkinpoistojakson suorittamistarpeesta asetetun veden kovuuden perusteella (Veden kovuuden asettamista varten, ks. kappale "Veden kovuuden ohjelmointi"). Jos painike (14) syttyy palamaan oranssina se merkitsee, että kalkinpoistojakson suorittaminen on tarpeen, jotta kahvin maku ei muuttuisi eikä keitin vahingoittuisi. Voit kuitenkin jatkaa kahvin, höyryn / kuuman veden annostelua. Kalkinpoistojakson suorittamiseksi, toimi seuraavalla tavalla:

- Irrota suodatinkuppi (20) paikaltaan
- Aseta tilavuudeltaan vähintään 500 ml:n astia suutinyksikön (21) alle ja toinen vähintään 800 ml:n astia höyryputken alle (22).
- Täytä säiliö (7) "MAX"-tasoon asti vesi- ja kalkinpoistoaineesta valmistetulla liuksella valmistajan antamia annoksia noudattamalla.
- Paina samanaikaisesti näppäimiä (11) ja (14) 5 sekunnin ajan siirtyäksesi ohjelmointivalikkoon.
- Käännä vipua (15) vastapäivään höyryn voimakkuus 2 kohdalle.
- Painikkeet (11), (12) ja (13) sammuvat kun taas painike (14) vilkkuu oranssina.
- Paina (14) kalkinpoistojakson käynnistämiseksi.



Kalkinpoistojakson aikana keitin pysähtyy muutaman kerran jotta kalkinpoistoaine voisi vaikuttaa tehokkaasti. Odota jakson päättymistä.

- Kalkinpoistojakso päättyy kun näppäin (14) muuttuu valkoiseksi.
- Irrota säiliö (7) ja huuhtelee se juoksevan veden alla mahdollisten kalkinpoistoaineen jäämien poistamiseksi.
- Asenna säiliö takaisin ja täytä se "MAX"-tasoon asti puhtaalla vedellä huuhtelujakson suorittamiseksi, jonka jälkeen paina näppäintä (14) huuhtelujakson käynnistämiseksi. Näppäin (14) vilkkuu.
- Huuhtelujakso on päättynyt kun näppäin (14) syttyy palamaan valkoisena.
- Aseta vipu (15) takaisin pystyasentoon. Keitin on uudelleen käyttövalmis.



Vakavien henkilövahinkojen vaara.

- Kalkinpoistoaine sisältää happoja, jotka voivat ärsyttää ihoa ja silmiä.
- Noudata huolella valmistajan antamia ohjeita ja pakkauksessa lukevia turvallisuusvaroituksia jos se joutuu kosketuksiin ihon tai silmien kanssa.
- Käytä Smegin suosittelemia kalkinpoistoaineita estääksesi kahvinkeittimelle syntyviä vahinkoja.





## Mitä tehdä, jos...

| Ongelma  | Mahdolliset syyt   | Ratkaisu  |
|--|--|---|
| Kahvi ei valu suuttimista.                             | Säiliössä ei ole vettä (7).<br>Näppäimet (13-14) vilkkuvat       | Täytä säiliö (7).   |
|  | Suodattimen aukot (11-12-13-14) ovat tukossa.                    | Puhdista suodatin (11-12-13-14) varustuksiin kuuluvaa harjaa tai neulaa käyttämällä.        |
|  | Säiliötä (7) ei ole asetettu oikein paikoilleen tai se on tyhjä. | Aseta säiliö (7) oikein paikoilleen ja varmista, että sen sisällä on vettä.                 |
|  | Kalkkia paikalla.  | Suorita kalkinpoisto-ohjelma.   |
|  | Painemittari osoittaa ylipainetta.                               | Valmista kahvi uudelleen käyttämällä vähemmän kahvijauhetta/karkeampaa kahvijauhetta        |
|  | Kahvijauhe on liian hienoa.                                      | Säädä jauhe karkeammaksi.   |
|  | Painettu liikaa.   | Käytä vähemmän kahvia.  |
| Kahvia tiputtaa suodatinkupista (20) eikä suuttimista. | Liikaa kahvia.   | Vähennä kahvimäärää.  |
|  | Suodatinkuppi (20) ei ole kiinnitetty oikein tai se on likainen. | Kiinnitä suodatinkuppi (20) ja käännä se ääriliikkeeseen asti. Puhdista suodatinkuppi (20). |
|  | Suutinyksikön tiiviste on kulunut.                               | Vaihdata se valtuutetussa huoltokeskuksessa.  |
| Suodatinkuppi (20) ei kiinnity kahvinkeittimeen.       | Suuttimien aukot ovat tukossa.                                   | Puhdista suuttimen aukot.   |
|  | Suodatin on täytetty liian täyteen.                              | Tarkista annostellun kahvin määrä.  |
| Kahvinkeitin ei toimi ja kaikki merkivalot vilkkuvat.  | Mahdollinen vika.  | Kytke kahvinkeitin irti ja käännä valtuutetun huoltokeskuksen puoleen.                      |
| Kahvi on vaaleaa ja valuu nopeasti suuttimista.        | Kahvijauhetta ei ole puristettu riittävästi.                     | Purista kahvia enemmän.   |
|  | Kahvijauheen määrä on liian pieni.                               | Lisää määrää.   |
|  | Jauhatus on karkeaa.   | Aseta hienempi jauhatusaso.   |

# Mitä tehdä, jos...



| Ongelma   | Mahdolliset syyt  | Ratkaisu  |
|---|---|---|
| Kahvi on tummaa ja valuu hitaasti suuttimista.      | Kahvijauhetta on puristettu liikaa.                           | Paina kahvia vähemmän.  |
|   | Kahvijauheen määrä on liian suuri.                            | Vähennä määrää.   |
|   | Suutinyksikkö (20) tai suodatin (30a-30b-31a-31b) on tukossa. | Puhdista suutinyksikkö (20) ja suodatin (30a-30b-31a-31b).  |
| Näppäimet (11) ja (12) vilkkuvat muutaman sekunnin. | Kahvijauhe on liian hienoa.                                   | Aseta karkeampi jauhatustaso.   |
|   | Kalkkia paikalla.   | Suurita kalkinpoisto-ohjelma.   |
| Näppäimet (13) ja (14) vilkkuvat samanaikaisesti.   | Kahvipapusailiö (3) puuttuu.                                  | Asenna säiliö oikein takaisin (3).  |
|   | Vesi tai säiliö (7) puuttuu.                                  | Varmista, että säiliö (7) on asennettu oikein paikoilleen ja varmista, että sen sisällä on vettä.   |
| Kahvi ei ole kuumaa.                                | Keitin on ollut pitkään pois käytöstä.                        | Lisää kahvin lämpötilaa ohjelmointivalikosta noudattamalla kappaleessa "Kahvin lämpötilan asettaminen" annettuja ohjeita. Käyttämällä samaa kahvinvalmistuksessa käytettyä kuppia, annostele kuumaa vettä siten, että kuppi lämpenee. |
|   | Kuppeja ei ole esilämmitetty.                                 | Lämmitä kupit huuhtelemalla ne kuumalla vedellä (Huom.: voit käyttää toimintoa kuuma vesi).   |
| Vahto ei ole ihanteellista.                         | Höyryputki on likainen.                                       | Puhdista höyryputki kunnolla poistamalla terässäuutin ja noudattamalla ohjekirjassa annettuja ohjeita. Huom.: vaahdon laatu riippuu käytetystä maitotyypistä, sen lämpötilasta ja käytetystä tekniikasta/käsittelystä.                |



## Mitä tehdä, jos...

| Ongelma                                 | Mahdolliset syyt  | Ratkaisu   |
|---|---|--|
| Keitin ei annostelee höyryä.            | Näppäimet (13) ja (14) vilkkuvat peräkkäin. Keitin ei ole saavuttanut höyryn annostelulämpötilaa. | Odotat lämpötilan saavuttamista.   |
|   | Kalkkia paikalla.   | Suorita kalkinpoisto-ohjelma.  |
| Vettä valuu keittimen alustasta.        | Tippa-alusta asetettu väärin.   | Tarkista ja aseta se oikein.   |
|   | Tippa-alusta täynnä.  | Tyhjennä tippa-alusta.   |
|   | Vesisäiliötä ei ole asetettu oikein.  | Aseta säiliö oikein paikalleen.  |
| Kahvipapusaäiliö ei mene paikoilleen.   | Papuja kahvimyllyn renkaassa.   | Puhdista kahvipapusaäiliö varustuksiin kuuluvalla asianmukaisella puhdistusharjalla. |
| Kahvia valuu ulos toisesta suuttimesta. | Kahvia ei ole puristettu oikein.  | Tarkista, että puristus suoritetaan vaaka-suunnassa.                                 |
| Suuttimet on tukossa.                   | Suuttimia ei ole puhdistettu annostelun jälkeen.  | Puhdista suuttimet kunnolla.   |
| Painemittari ei osoita painetta.        | Kahvia on laitettu vähän.   | Lisää kahvimäärää ja toista toimenpide.  |
|   | Kahvijauhetta on puristettu liian vähän.  | Käytä enemmän voimaa tamperin käytössä.  |
|   | Ongelma piirissä.   | Ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen.   |



Jos ongelma ei ole ratkennut tai jos kyseessä on muunlainen vika, ota yhteys alueella toimivaan huoltokeskukseen.